

Grec ancien deuxième langue

Banque IENA

Session 2021

1 – Le texte proposé à la traduction est un extrait *De l'éducation des enfants* attribué à Plutarque, dont le titre soulignait le lien avec le programme, tout en orientant la compréhension : *Il faut choisir un bon maître.*

2 – Parmi les candidats qui ont choisi cette épreuve, une copie se distingue nettement par des qualités de précision et le français soigné. Les erreurs de construction et d'analyse ont en revanche gêné la compréhension d'autres.

3 – L'analyse morphologique a souvent été difficile : les optatifs ne sont pas toujours repérés, en particulier.
En revanche, le texte ne présente pas de réelles difficultés syntaxiques. Une attention soutenue devait donc permettre aux candidats de restituer avec précision le texte.

4 – Conseils aux futurs candidats

Dans la mesure où le texte s'inscrit pleinement dans le programme étudié en hypokhâgne et khâgne, les candidats devraient être familiers du vocabulaire et des thèmes convoqués dans l'extrait. Un travail régulier et soutenu le temps de la classe préparatoire devrait suffire pour comprendre le texte.

Des révisions précises de morphologie et de la syntaxe s'imposent évidemment.